



GARMENT STEAMER SDRB 1000 B1

(DK)

DAMPBØRSTE

Kvikvejledning

(NL) (BE)

STOOMBORSTEL

Beknopte gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

DÉFROISSEUR À MAIN

Guide abrégé

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Kurzanleitung

IAN 499319_2204

(DK) (BE) (NL)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

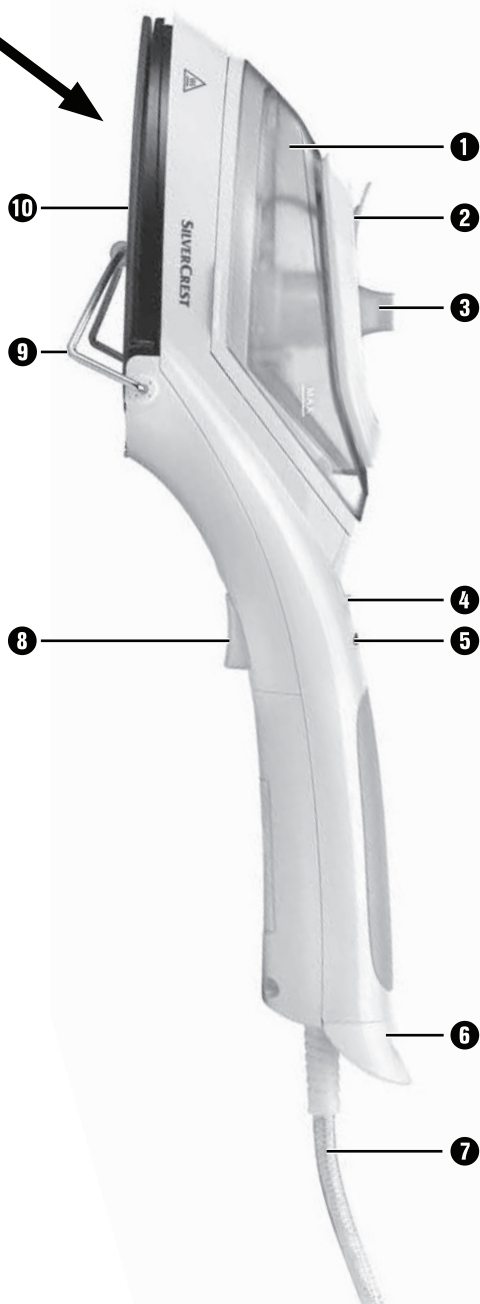
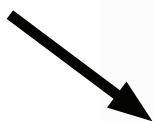
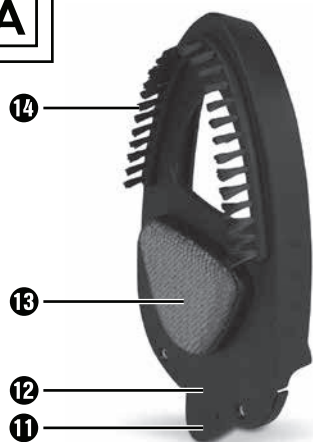
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Kvikvejledning	Side	1
FR/BE	Guide abrégé	Page	9
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	19
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	27

A



B



Indholdsfortegnelse

Informationer til denne kvikvejledning	2
Anvendelsesområde	2
Pakkens indhold	2
Sikkerhedsanvisninger	3
Beskrivelse af produktet	6
Tekniske data	6
Før produktet bruges første gang	6
Betjening	6
Påfyldning af vand	7
Påsætning/aftagning af påsætningsbørste	7
Dampbørstefunktion	7
Pleje af tøj	8
Bortskaffelse	8
Service	8
Importør	8

Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 499319_2204.

ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Anvendelsesområde

Dampbørsten er udelukkende beregnet til glatning og fjernelse af krøllede folder, fnug og hår på tekstiler i hjemmet. Den må kun anvendes i lukkede rum og i private husholdninger. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

Pakkens indhold

- Dampbørste
 - Påsætningsbørste
 - Målebæger
 - Kvikvejledning
- ◆ Tag alle produktets dele ud af emballagen, og fjern alt emballeringsmateriale.
 - ◆ Fjern beskyttelseskappen fra påsætningsbørsten.

FARE FOR KVÆLNING!

- Plastposer kan være farlige. Opbevar plastposer uden for babyers og små børns rækkevidde, så der ikke er fare for kvælning.

BEMÆRK

- Kontrollér at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis de leverede dele ikke er komplette eller har tegn på skader som følge af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline.

Sikkerhedsanvisninger

FORBRÆNDINGSFARE!

- ▶ Hold kun på produktets håndtag, når det er varmt.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampstødet eller varme metaldele.
- ▶ Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først produktet køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Stryg aldrig tøjet direkte på kroppen, når du har det på!
- ▶ Ret aldrig dampstrålen mod personer eller dyr.
- ▶ Mens dampbørsten er tændt eller køles af, skal den og dens tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er 8 år eller mindre.
- ▶ Produktet skal bruges forsigtigt, da det kan afgive damp.



Forsigtig! Varm overflade!

BRANDFARE! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Lad aldrig dampbørsten være uden opsyn, hvis den er varm og sluttet til strømnettet.
- ▶ Læg først dampbørsten til opbevaring, når den er afkølet.
- ▶ Dampbørsten skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- ▶ Stil produktet med udklappet støtte på et plant og varmebestandigt underlag. Produktet skal stå stabilt, når det stilles væk.

⚠ BRANDFARE! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Stryg kun med temperaturindstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan tøjet blive ødelagt. Begynd med den laveste temperaturindstilling, hvis du ikke er sikker på, hvilken indstilling du skal bruge.
- ▶ Lad aldrig børn bruge dampbørsten.

⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret værksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- ▶ Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Træk stikket ud efter brug og før rengøring og påfyldning af vand.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med våde hænder.
- ▶ Produktet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i kabinettet. Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.

⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Brug ikke dampbørsten i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekommer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille dampbørsten i nærheden af vand, selv om den er slukket.
- ▶ Produktets kabinet må ikke åbnes. Lad kun dampbørsten reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke dampbørsten, hvis den har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad den først reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Brug ikke dampbørsten længere, hvis knæbeskyttelsen på ledningen er beskadiget!
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbol ) , må tøjet ikke stryges med dampbørsten. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.
- ▶ Du må udelukkende fylde postevand (eller destilleret vand blandet med postevand) i vandbeholderen ❶. Ellers ødelægges dampbørsten.
- ▶ Dampbørsten må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller skurende rengøringsmidler. Ellers kan den blive ødelagt.

Beskrivelse af produktet

Figur A:

- ❶ Vandbeholder
- ❷ Påfyldningsåbning 
- ❸ Termostat
- ❹ Opplåsning til vandbeholderen 
- ❺ Kontrollampe for opvarmning
- ❻ Ophængningsring
- ❼ Strømledning med stik
- ❽ Dampstødsknop 
- ❾ Støtte
- ❿ Strygesål
- ⓫ Opplåsning til børsteopsatsen
- ⓬ Påsætningsbørste
- ⓭ Fnugbørste
- ⓮ Klædebørste

Figur B:

- ❶ Målebæger

Tekniske data

Mærkespænding: 220 - 240 V ~ (vekselstrøm),
50 - 60 Hz

Mærkeeffekt: 1000 W

BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Før produktet bruges første gang

BEMÆRK

- Da alle dampbørster kontrolleres for funktionsdygtighed efter produktionen, kan der være vanddråber i vandbeholderen ❶.
- ♦ Fyld vand i vandbeholderen ❶ (se kapitlet "*Påfyldning af vand*").
- ♦ Sæt strømskiktet ❷ i en stikkontakt, der er installeret og jordet korrekt.
- ♦ Hold dampbørsten vandret.
- ♦ Stil termostaten ❸ på "MAX".
- ♦ Varm dampbørsten op til det højeste trin i nogle minutter. Derved løsnes produktionsbetingede rester fra strygesålen ❿.
- ♦ Tryk på dampstødsknappen ❽ nogle gange, så dampen kommer ud af strygesålen ❿.
- ♦ Stryg på et stykke stof, du ikke skal bruge, så eventuelle urenheder fjernes fra strygesålen ❿.

BEMÆRK

- Når produktet opvarmes første gang, kan der udvikles en smule røg og lugt på grund af produktionsbetingede rester. Det er normalt og helt ufarligt. Sørg for tilstrækkelig udluftning, og åbn for eksempel et vindue.

Betjening

BEMÆRK

- Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbol ) , må tøjet ikke stryges med dampbørsten. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.
- Læder, imprægnerede møbler og stoffer, som ikke kan tåle damp, må ikke behandles med dampbørsten. Ellers kan tekstilerne/møblerne blive beskadiget.

Påfyldning af vand

⚠ OBS

- Tag strømskiktet ⑦ ud af stikkontakten før påfyldning! Der er fare for elektrisk stød!
- ♦ Tag vandbeholderen ① lodret op, samtidig med at du stiller oplåsningen ④ til vandbeholderen ① tilbage, indtil vandbeholderen ① kan løftes op. Hold vandbeholderen ① med tommel- og pegefinger på de fremstående hjælpegreb, og tag den lodret ud oppefra. Termostaten ③ bliver siddende på produktet og tages ikke af.
- ♦ Åbn påfyldningsåbningen ② på vandbeholderen ①.
- ♦ Fyld postevand på med målebægeret ⑮ højest op til "MAX"-markeringen i vandbeholderen ①.
- ♦ Luk påfyldningsåbningen ② på vandbeholderen ①. Sørg for, at tappen på påfyldningsåbningen ② går ind i rillen på låget. Kun på den måde bliver vandbeholderen ① lukket rigtigt.
- ♦ Sæt vandbeholderen ① på produktet igen. Det skal kunne høres, at vandbeholderen ① klikker på plads i oplåsningen til vandbeholderen ④.

Påsætning/aftagning af påsætningsbørste

⚠ OBS

- Når produktet er varmet op, må påsætningsbørsten ⑫ aldrig tages af og sættes på.
Fare for forbrændinger!
- ♦ Sæt påsætningsbørsten ⑫ på dampbørsten for at bruge damp- og børstefunktionen.
- ♦ Sæt påsætningsbørsten ⑫ på produktet langs føringen indtil stop. Det skal kunne høres, at påsætningsbørstens ⑪ oplåsning klikker på plads.
- ♦ Tag påsætningsbørsten ⑫ af dampbørsten for at bruge strygefunktionen.
- ♦ Tryk oplåsningen ⑪ ned, og træk samtidig påsætningsbørsten ⑫ frem.

Dampbørstefunktion

- ♦ Sæt påsætningsbørsten ⑫ på produktet. Det skal kunne høres på oplåsningen, at påsætningsbørsten ⑪ klikker på plads.
- ♦ Sæt strømskiktet ⑦ i en stikkontakt, der er installeret og jordet korrekt.
- ♦ Stil termostaten ③ på mindst ••• eller højere. Opvarmningskontrollampen ⑤ lyser. Når den indstillede temperatur er nået, slukker opvarmningskontrollampen ⑤.

BEMÆRK

- Stil termostaten ③ på mindst ••• eller højere, hvis du ønsker at bruge dampstødsfunktionen.
På de lavere trin er temperaturen ikke høj nok til at producere et dampstød.
- ♦ Ved at trykke på dampstødsknappen ⑧ kan du nu udløse et dampstød.

BEMÆRK

- Du er muligvis nødt til at trykke flere gange på dampstødsknappen ⑧ for at udløse det første dampstød efter opvarmningen.

Produktet er klar til brug.

⚠ OBS

- Dampbørsten kan anvendes til alle tekstiler. Vær dog forsigtig ved varmfølsomme stoffer som syntetiske materialer, polyamid eller kunstsilke. Prøv først på et ikke synligt sted (undersiden af sømmen), så det sikres, at dampen ikke ødelægger materialet. Berør ikke disse materialer direkte med den varme strygesål ⑩. Brug kun dampstødet.

Pleje af tøj

- ◆ Hæng det krøllede stykke tøj op på en bøjle.
- ◆ Glat tøjet ud med den ene hånd, og damp det oppefra og ned. Kombinationen af damp og klædebørste **14** fjerner forsigtigt alle folder.
- ◆ Tryk lidt med klædebørsten **14**, og bevæg dampbørsten hen over tøjet oppefra og ned. Du kan samtidig trykke på dampstødsknappen **8** af og til.

BEMÆRK

- Tryk kun på dampstødsknappen **8** flere gange efter hinanden, indtil opvarmningskontrollampen **5** lyser, eller vandet drypper fra strygesålen **10**. Vent til opvarmningskontrollampen **5** slukkes, før du udløser flere dampstød.
- ◆ Hvis opvarmningskontrollampen **5** lyser under brug, skal du ikke trykke på dampstødsknappen **8** igen. Vent et øjeblik, indtil opvarmningskontrollampen **5** slukkes, før du trykker på dampstødsknappen **8** igen.

BEMÆRK

- Hvis du trykker på dampstødsknappen **8**, mens opvarmningskontrollampen **5** lyser, dannes der kondensvand i stedet for damp, og vandet drypper ud af strygesålen **10**.
- ◆ Lad tøjet på bøjlen køle af, før du tager det på.

Bortskaffelse



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,
20-22: Papir og pap,
80-98: Kompositmaterialer.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 499319_2204

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce guide abrégé	10
Utilisation conforme à l'usage prévu	10
Matériel livré.	10
Consignes de sécurité.	11
Description de l'appareil	14
Caractéristiques techniques.	14
Avant la première utilisation	14
Utilisation	15
Remplir d'eau	15
Placer/retirer l'embout brosse	15
Fonction brosse à vapeur	15
Entretien des vêtements	16
Mise au rebut	16
Service après-vente	17
Importateur.	17

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article

(IAN) 499319_2204, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La brosse à vapeur est exclusivement destinée à lisser et défroisser, retirer les peluches et cheveux sur du linge de maison. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme.

Matériel livré

- Défroisseur à main
 - Embout brosse
 - Verre mesureur
 - Guide abrégé
- ◆ Retirez toutes les pièces de l'appareil de l'emballage et éliminez tout le matériau d'emballage.
 - ◆ Retirez le cache de protection placé sur l'embout brosse.

⚠ RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les sacs en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

Consignes de sécurité

RISQUE DE BRÛLURE !

- ▶ Tenir l'appareil uniquement par sa poignée, lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir l'appareil et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Ne repassez jamais un vêtement directement sur le corps !
- ▶ Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers d'autres personnes ou des animaux.
- ▶ Maintenir la brosse à vapeur et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'elle est alimentée ou en train de refroidir.
- ▶ Utilisez l'appareil avec précaution, car il peut émettre de la vapeur.



Prudence ! Surface brûlante !

RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne laissez jamais la brosse à vapeur sans surveillance lorsqu'elle est chaude, branchée sur le secteur ou allumée.
- ▶ Ne rangez l'appareil que lorsqu'il est complètement refroidi.
- ▶ L'appareil doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- ▶ Placez l'appareil uniquement avec le support déplié sur une surface plate et résistante à la chaleur. L'appareil doit rester stable lorsqu'il est posé.

⚠ RISQUE D'INCENDIE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage sur la température la plus basse.
- ▶ Ne laissez jamais les enfants utiliser la brosse à vapeur.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout incident.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a risque de marcher ou de trébucher dessus.
- ▶ Retirez la fiche secteur avant le nettoyage, au moment de remplir avec de l'eau et après chaque usage.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur les mains mouillées.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil. Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- ▶ Vous ne devez pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans être surveillé.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas traiter le vêtement avec la brosse à vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- ▶ Versez uniquement de l'eau du robinet (ou de l'eau distillée mélangée à de l'eau du robinet) dans le réservoir d'eau **1**. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous pourriez l'endommager.

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Réservoir d'eau
- ❷ Orifice de remplissage 
- ❸ Thermostat
- ❹ Déverrouillage du réservoir d'eau 
- ❺ Témoin lumineux de chauffe
- ❻ Œillet de suspension
- ❼ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- ❽ Touche Jet de vapeur 
- ❾ Support
- ❿ Semelle de repassage
- ⓫ Déverrouillage de l'embout brosse
- ⓬ Embout brosse
- ⓭ Brosse anti-peluches
- ⓮ Brosse pour vêtements

Figure B :

- ⓯ Verre mesureur

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240 V ~ (courant alternatif), 50-60 Hz

Puissance nominale : 1000 W

REMARQUE

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Avant la première utilisation

REMARQUE

- Le bon fonctionnement de chaque brosse à vapeur étant soumis à un contrôle après fabrication, il peut arriver que des gouttes d'eau soient présentes dans le réservoir d'eau ❶.
- ◆ Versez de l'eau dans le réservoir d'eau ❶ (voir chapitre "*Remplir d'eau*").
- ◆ Branchez la fiche secteur ❼ dans une prise de courant réglementairement installée et mise à la terre.
- ◆ Tenez la brosse à vapeur horizontalement.
- ◆ Mettez le thermostat ❸ en position "MAX".
- ◆ Laissez chauffer la brosse à vapeur pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé. Vous éliminez ainsi les résidus de fabrication de la semelle de repassage ❿.
- ◆ Appuyez quelques fois sur la touche Jet de vapeur ❽ pour faire fuser de la vapeur par la semelle de repassage ❿.
- ◆ Repassez ensuite un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin pour enlever d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage ❿.

REMARQUE

- Lorsque vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, les résidus de fabrication peuvent entraîner un léger dégagement de fumée ou d'odeur. Ce phénomène est tout à fait normal et sans risque. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

Utilisation

REMARQUES

- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas traiter le vêtement avec la brosse à vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- Ne traitez pas le cuir, le velours, les meubles imprégnés ou les tissus sensibles à la vapeur. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer le textile/le meuble.

Remplir d'eau

⚠ ATTENTION

- Avant de remplir, n'oubliez jamais de toujours retirer la fiche secteur **7** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !
- ◆ Retirez le réservoir d'eau **1** verticalement vers le haut en poussant vers l'arrière le déverrouillage **4** du réservoir d'eau **1** jusqu'à pouvoir soulever le réservoir d'eau **1**. Saisissez le réservoir d'eau **1** avec le pouce et l'index sur les saillies de préhension pour le soulever verticalement vers le haut. Le thermostat **3** reste sur l'appareil et n'est pas soulevé en même temps.
- ◆ Utilisez l'orifice de remplissage **2** sur le réservoir d'eau **1**.
- ◆ À l'aide du verre mesureur **15**, versez de l'eau du robinet tout au plus jusqu'au marquage "Max" dans le réservoir d'eau **1**.
- ◆ Fermez l'orifice de remplissage **2** sur le réservoir d'eau **1**. Assurez-vous que le bec sur l'orifice de remplissage **2** s'enclenche dans l'encoche sur le couvercle. Ce n'est que dans cette position que le réservoir d'eau **1** est correctement obturé.
- ◆ Placez à nouveau le réservoir d'eau **1** sur l'appareil. Le réservoir d'eau **1** doit s'enclencher de manière audible sur le déverrouillage **4** du réservoir d'eau.

Placer/retirer l'embout brosse

⚠ ATTENTION

- Ne retirez jamais l'embout brosse **12** et ne l'enfichez jamais sur l'appareil lorsque l'appareil est chaud.
Risque de brûlure !
- ◆ Pour utiliser la fonction vapeur et brosse, placez l'embout brosse **12** sur la brosse à vapeur.
- ◆ Pour ce faire, poussez l'embout brosse **12** le long du guidage jusqu'à la butée sur l'appareil. L'enclenchement du déverrouillage de l'embout brosse **11** doit être audible.
- ◆ Pour utiliser la fonction repassage, retirez l'embout brosse **12** de la brosse à vapeur.
- ◆ Pour ce faire, appuyez sur le déverrouillage **11** vers le bas et retirez simultanément l'embout brosse **12** vers l'avant.

Fonction brosse à vapeur

- ◆ Enfichez l'embout brosse **12** sur l'appareil. Il doit s'enclencher de manière audible sur le déverrouillage de l'embout brosse **11**.
- ◆ Branchez la fiche secteur **7** dans une prise de courant réglementairement installée et mise à la terre.
- ◆ Pour produire de la vapeur, réglez le thermostat **3** au minimum sur **•••** ou au-delà. Le témoin lumineux de chauffe **5** s'allume. Une fois la température réglée atteinte, le témoin lumineux de chauffe **5** s'éteint.

REMARQUE

- Pour la fonction Jet de vapeur, positionnez le thermostat **3** au minimum sur **•••**.
À un niveau inférieur, la température n'est pas suffisante pour produire un jet de vapeur.
- ◆ En appuyant sur la touche Jet de vapeur **8**, vous pouvez maintenant produire un jet de vapeur.

REMARQUE

- Pour déclencher le premier jet de vapeur après le réchauffage, il est possible que vous deviez appuyer plusieurs fois de suite sur la touche Jet de vapeur **8**.

L'appareil est prêt à utiliser.

⚠ ATTENTION

- La brosse à vapeur peut être utilisée sur toutes les pièces de vêtements. La prudence est de mise avec les tissus sensibles à la chaleur comme les matières synthétiques, le polyamide ou la soie artificielle. Pour ces matières, vous devriez vous assurer sur un endroit caché (face intérieure de l'ourlet) que la vapeur chaude n'endommage pas la matière. Ne touchez pas ces matières directement avec la semelle de repassage ⑩ très chaude. Utilisez seulement le jet de vapeur.

Entretien des vêtements

- ◆ Suspendez le linge froissé sur un cintre.
- ◆ Tirez avec une main le vêtement pour l'aplatir, appliquez la vapeur du haut vers le bas. La combinaison de la vapeur et de la brosse pour vêtements ⑭ défroisse en douceur.
- ◆ Exercez une légère pression avec la brosse pour vêtements ⑭ et déplacez l'appareil du haut vers le bas au-dessus du vêtement. Vous pouvez en même temps appuyer sur la touche Jet de vapeur ⑧ à de courts intervalles.

REMARQUE

- Appuyez sur la touche Jet de vapeur ⑧ plusieurs fois de suite uniquement jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ⑤ s'allume, ou que de l'eau goutte de la semelle de repassage ⑩. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ⑤ s'éteigne, avant de faire fuser un nouveau jet de vapeur.
- ◆ Si le témoin lumineux de chauffe ⑤ venait à s'allumer durant le fonctionnement, n'appuyez pas de nouveau sur la touche Jet de vapeur ⑧. Attendez un instant jusqu'à ce que le témoin lumineux de chauffe ⑤ s'éteigne avant d'actionner à nouveau la touche Jet de vapeur ⑧.

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la touche Jet de vapeur ⑧ lorsque le témoin lumineux de chauffe ⑤ est allumé, cela génère de l'eau de condensation à la place de la vapeur et de l'eau goutte de la semelle de repassage ⑩.

- ◆ Laissez refroidir le vêtement sur un cintre avant de le porter.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive

stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 499319_2204

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	20
Gebruik in overeenstemming met bestemming	20
Inhoud van het pakket	20
Veiligheidsvoorschriften	21
Apparaatbeschrijving	24
Technische gegevens	24
Vóór het eerste gebruik	24
Bediening	24
Vullen met water	24
Borstelopzetstuk bevestigen/verwijderen	25
Stoomborstelfunctie	25
Behandeling van kleding	25
Afvoeren	26
Service	26
Importeur	26

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 499319_2204 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De stoomborstel is uitsluitend bedoeld voor het gladmaken van huishoudelijk textiel en het verwijderen van kreuken, pluisjes en haren op huishoudelijk textiel. Het apparaat mag alleen binnenshuis en voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming.

Inhoud van het pakket

- Stoomborstel
- Borstelopzetstuk
- Maatbeker
- Beknopte gebruiksaanwijzing
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- ◆ Verwijder de beschermkap van het borstelopzetstuk.

GEVAAR VOOR VERSTIKKING!

- Plastic zakken kunnen een gevaar vormen. Voorkom verstikkingsgevaar door de plastic zakken buiten bereik van baby's en kleine kinderen op te bergen.

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

Veiligheidsvoorschriften

VERBRANDINGSGEVAAR!

- ▶ Neem een heet stoomstrijkijzer alleen aan de handgreep vast.
- ▶ Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- ▶ Open de vulopening van het waterreservoir nooit terwijl het strijkijzer in gebruik is. Laat eerst het apparaat afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Strijk kledingstukken nooit direct op het lichaam!
- ▶ Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- ▶ Houd, terwijl de stoomborstel ingeschakeld is of afkoelt, zowel de stoomborstel als het netsnoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- ▶ Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, want er kan stoom uit het apparaat ontsnappen.



Voorzichtig! Heet oppervlak!

BRANDGEVAAR! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat de hete, op het lichtnet aangesloten of ingeschakelde stoomborstel nooit onbeheerd achter.
- ▶ Berg het apparaat alleen op wanneer het afgekoeld is.
- ▶ Het apparaat moet op een stabiel oppervlak worden gebruikt en neergezet.
- ▶ Plaats het apparaat altijd met uitgeklapte standaard op een egale ondergrond die bestand is tegen hitte. Het apparaat moet stabiel staan wanneer het wordt neergezet.

⚠ BRANDGEVAAR! LETSELGEVAAR!

- ▶ Strijk uitsluitend met de op de labels aangegeven en voor het materiaal geschikte temperatuurinstellingen. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- ▶ Laat de stoomborstel nooit door kinderen gebruiken.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde vakman repareren of neem contact op met de klantenservice, om gevaren te voorkomen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen, tijdens het vullen met water en na ieder gebruik.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Dompel het apparaat in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Gebruik de stoomborstel in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Laat een defect apparaat uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool ) , mag u het niet met de stoomborstel behandelen. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- Vul het waterreservoir **1** uitsluitend met leidingwater (of een mengsel van gedestilleerd water en leidingwater). Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Waterreservoir
- ❷ Vulopening 
- ❸ Temperatuurregelaar
- ❹ Vergrendeling van waterreservoir 
- ❺ Indicatielampje van verwarming
- ❻ Ophangoog
- ❼ Netsnoer met stekker
- ❽ Stoomstootknop 
- ❾ Standaard
- ❿ Strijkzool
- ⓫ Vergrendeling van borstelopzetstuk
- ⓬ Borstelopzetstuk
- ⓭ Pluisjesborstel
- ⓮ Kledingborstel

Afbeelding B:

- ⓯ Maatbeker

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~ (wisselstroom),
50 - 60 Hz

Nominaal vermogen: 1000 W

OPMERKING

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.

Vóór het eerste gebruik

OPMERKING

- Omdat de werking van elke stoomborstel na fabricage wordt getest, kan het gebeuren dat er zich waterdruppels in het waterreservoir ❶ bevinden.
- ♦ Vul het waterreservoir ❶ met water (zie hoofdstuk "Vullen met water").
- ♦ Steek de stekker ❼ in een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.

- ♦ Houd de stoomborstel horizontaal vast.
- ♦ Zet de temperatuurregelaar ❸ op de stand "MAX".
- ♦ Laat de stoomborstel enkele minuten op de hoogste stand heet worden. Dit zorgt ervoor dat fabricageresten op de strijkzool ❿ loskomen.
- ♦ Druk enkele malen op de toets stoomstootknop ❽, zodat er stoom uit de strijkzool ❿ komt.
- ♦ Strijk dan een niet meer benodigd stuk stof om eventuele vuilresten van de strijkzool ❿ te verwijderen.

OPMERKING

- Wanneer u het apparaat voor het eerst opwarmt, kunnen restanten van het productieproces lichte rook- en geurontwikkeling veroorzaken. Dat is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.

Bediening

OPMERKINGEN

- Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool ) mag u het niet met de stoomborstel behandelen. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- Behandel geen leer, zijde, geïmpregneerde meubels of niet-stoombestendige stoffen. Anders kan het textiel/meubelstuk beschadigd raken.

Vullen met water

⚠ LET OP

- Haal vóórdat u het waterreservoir vult, altijd eerst de stekker ❼ uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- ♦ Haal het waterreservoir ❶ loodrecht naar boven van het apparaat door eerst de vergrendeling ❹ van het waterreservoir ❶ naar achteren te schuiven totdat u het waterreservoir ❶ kunt verwijderen. Neem het waterreservoir ❶ aan de vooruitstekende hulpstukken met duim en wijsvinger vast en trek het reservoir loodrecht omhoog. De temperatuurregelaar ❸ blijft in het apparaat en wordt niet mee verwijderd.

- ◆ Open de vulopening ❷ van het waterreservoir ❶.
- ◆ Vul de maatbeker ❶ met leidingwater tot hoogstens de "Max"-markering op het waterreservoir ❶.
- ◆ Sluit de vulopening ❷ van het waterreservoir ❶. Zorg ervoor dat de nok van de vulopening ❷ in de inkeping van het deksel valt. Alleen op die manier is het waterreservoir ❶ correct gesloten.
- ◆ Zet het waterreservoir ❶ weer op het apparaat. Het waterreservoir ❶ moet hoorbaar vastklikken in de vergrendeling van het waterreservoir ❶.

Borstelopzetstuk bevestigen/ verwijderen

LET OP

- ▶ Zet het borstelopzetstuk ❶ nooit op het apparaat - of verwijder het nooit - wanneer het apparaat opgewarmd is.
Verbrandingsgevaar!

- ◆ Zet het borstelopzetstuk ❶ op de stoomborstel om de stoom- en borstelfunctie te gebruiken.
- ◆ Schuif daartoe het borstelopzetstuk ❶ langs de geleiding tot aan de aanslag van het apparaat. De vergrendeling van het borstelopzetstuk ❶ moet hoorbaar vastklikken.
- ◆ Verwijder het borstelopzetstuk ❶ van de stoomborstel om de strijkfunctie te gebruiken.
- ◆ Druk daartoe de vergrendeling ❶ omlaag en trek het borstelopzetstuk ❶ tegelijkertijd naar voren toe van de stoomborstel.

Stoomborstelfunctie

- ◆ Bevestig het borstelopzetstuk ❶ op het apparaat. De vergrendeling van het borstelopzetstuk ❶ moet hoorbaar vastklikken.
- ◆ Steek de stekker ❷ in een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- ◆ Zet de temperatuurregelaar ❸ minstens op ••• of hoger om stoom te produceren. Het indicatielampje van de verwarming ❺ begint te branden. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het indicatielampje van de verwarming ❺ uit.

OPMERKING

- ▶ U moet de temperatuurregelaar ❸ minstens op ••• instellen om stoom te produceren. In een lagere stand is de temperatuur te laag om een stoomstoot te produceren.
- ◆ Druk nu op de stoomstootknop ❸ om een stoomstoot te produceren.

OPMERKING

- ▶ Het kan zijn dat u meermaals op de stoomstootknop ❸ moet drukken om na het opwarmen van het apparaat de eerste stoomstoot te produceren.

Het apparaat is klaar voor gebruik.

LET OP

- ▶ De stoomborstel kan bij alle kledingstukken worden gebruikt. Wees echter voorzichtig bij warmtegevoelige stoffen zoals synthetische materialen, polyamide of kunstzijde. Bij deze materialen dient u vooraf op een niet-zichtbare plek (bijvoorbeeld aan de binnenkant van de zoom) te controleren of de hete stoom het materiaal niet beschadigt. Raak deze stoffen niet direct met de hele strijkzool ❶ aan. Gebruik alleen de stoomstoot.

Behandeling van kleding

- ◆ Hang het gekreukte wasgoed op een kleren-hanger.
- ◆ Trek met de hand het wasgoed strak en behandel het van boven naar beneden met stoom. De combinatie van stoom en kledingborstel ❶ verwijdt op een zachte manier alle kreuklen.
- ◆ Oefen lichte druk uit met de kledingborstel ❶ en beweeg het apparaat van boven naar beneden over het wasgoed. Druk daarbij na steeds een korte afstand op de stoomstootknop ❸.

OPMERKING

- ▶ Druk niet meer op de stoomstootknop **8** wanneer het indicatielampje van de verwarming **5** begint te branden of wanneer water uit de strijkzool **10** druppelt. Wacht totdat het indicatielampje van de verwarming **5** dooft voordat u opnieuw op de stoomstootknop drukt.
- ◆ Is het indicatielampje van de verwarming **5** tijdens de werking aan, druk dan niet opnieuw op de stoomstootknop **8**. Wacht even totdat het indicatielampje van de verwarming **5** opnieuw uitgaat voordat u opnieuw op de stoomstootknop **8** drukt.

OPMERKING

- ▶ Wanneer u op de stoomstootknop **8** drukt terwijl het indicatielampje van de verwarming **5** brandt, dan ontstaat condenswater in plaats van stoom en dan begint water uit de strijkzool **10** te druppelen.
- ◆ Laat de kledingstukken op een klerenhanger afkoelen voordat u ze aandoet.

Afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,
20-22: papier en karton,
80-98: composietmaterialen.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 499319_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	28
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	28
Lieferumfang	28
Sicherheitshinweise	29
Gerätebeschreibung	32
Technische Daten	32
Vor dem ersten Gebrauch	32
Bedienen	32
Wasser einfüllen	32
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	33
Dampfbürstenfunktion	33
Kleiderpflege	33
Entsorgung	34
Service	34
Importeur	34

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 499319_2204 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠ WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Kurzanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

⚠ ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ☒), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank ❶ einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Wassertank
- ❷ Einfüllöffnung 
- ❸ Temperaturregler
- ❹ Entriegelung für den Wassertank 
- ❺ Aufheizkontrollleuchte
- ❻ Aufhängeöse
- ❼ Netzkabel mit Netzstecker
- ❽ Dampfstoßtaste 
- ❾ Ständer
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- ⓬ Bürstenaufsatz
- ⓭ Fusselbürste
- ⓮ Kleiderbürste

Abbildung B:

- ⓯ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom),
50–60 Hz

Nennleistung: 1000 W

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ♦ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.

- ♦ Halten Sie die Dampfbürste waagerecht.
- ♦ Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- ♦ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ♦ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❽ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ♦ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker ❼ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ♦ Nehmen Sie den Wassertank ❶ senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung ❹ für den Wassertank ❶ nach hinten schieben, bis sich der Wassertank ❶ abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank ❶ mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler ❸ verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.

- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**.
- ◆ Füllen Sie mit dem Messbecher **15** Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank **1**.
- ◆ Verschließen Sie die Einfüllöffnung **2** am Wassertank **1**. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung **2** in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank **1** richtig verschlossen.
- ◆ Setzen Sie den Wassertank **1** wieder auf das Gerät. Der Wassertank **1** muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank **4** einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

ACHTUNG

- ▶ Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz **12** ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- ◆ Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** auf die Dampfbürste.
- ◆ Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz **12** entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes **11** muss hörbar einrasten.
- ◆ Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz **12** von der Dampfbürste.
- ◆ Drücken Sie hierzu die Entriegelung **11** nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz **12** gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ◆ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ◆ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- ▶ Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG

- ▶ Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsole **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **14** entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste **14** aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste **8** in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsole **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8**. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste **8** erneut drücken.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsole **10**.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses

Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausaltmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 499319_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

06 / 2022 · Ident.-No.: SDRB1000B1-052022-2

IAN 499319_2204